

D

GB

Ergoline Vertical

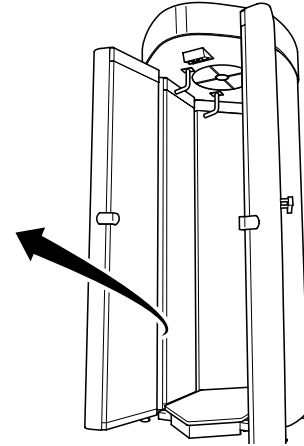
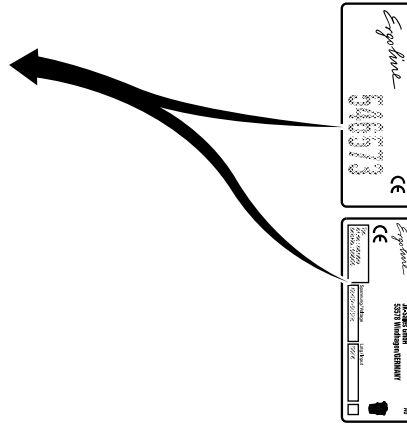
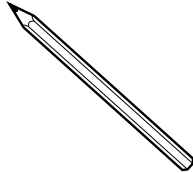
1000722-00- / de / en / 09.2006

Montageanweisung Installation Instructions

**Nur für autorisiertes Service-Personal!
Only authorised service staff!**



Vertical Turbo Power



JK-Global Service GmbH
Rottbitzer Straße 69
53604 Bad Honnef (Rottbitze)
GERMANY

☎ +49 (0) 22 24 / 818-861
📠 +49 (0) 22 24 / 818-205
E-Mail:
service@jk-globalservice.de



JK-Sales GmbH
Köhlershohner Straße
53578 Windhagen
GERMANY

☎ +49 (0) 22 24 / 818-0
📠 +49 (0) 22 24 / 818-116


D Inhaltsverzeichnis 4

So nutzen Sie die Montageanweisung 5

GB Table of Contents 16

How to use the installation instructions 17

Inhaltsverzeichnis

Wichtige Sicherheitshinweise und Informationen.	5	Türen einhängen.	36
So nutzen Sie die Montageanweisung	5	Muttern festziehen (Oberteilbefestigung) und restliche Kabel anschließen	38
Bedeutung der Symbole	6	Netzanschluss	39
Sicherheit.	8	Betrieb mit und ohne Münzgerät.	40
Export	8	Münzeranschluss 230V	41
Transport und Transportschäden.	9	Ergoline Münzgerät 24 V	43
Wartung	9	Acrylstege anbringen	45
Gerät spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern	10	Blechdeckel aufsetzen, Schutzfolien abziehen, Haltegriffe montieren	46
Informationen zum Umweltschutz	11	Türgriffe montieren und Bodenplatte legen	47
Elektroanschluss	14	Wartung	48
Montage.	27	Lampen des Effektbeleuchtung wechseln	48
Verpackungseinheiten	27	Technische Daten	49
Anordnung der Bauteile (Blick von oben)	29	Stichwortverzeichnis.	53
Verbindungsflaschen mit Aufstellfüßen montieren	30		
Querstreben montieren und Basiswände aufstellen	31	 Hinweis:	
Rückwand 4 vorbereiten und aufstellen.	32	Gegenüber Darstellungen und Angaben dieser Montageanweisung sind technische Änderungen vorbehalten!	
Rückwand 3 montieren	33	Der Nachdruck und die Vervielfältigung – auch auszugsweise – ist nur mit unserer vorherigen schriftlichen Genehmigung und mit Quellenangabe gestattet.	
Oberteil montieren	34		
Oberteil befestigen und Kabel anschließen.	35		

Wichtige Sicherheitshinweise und Informationen

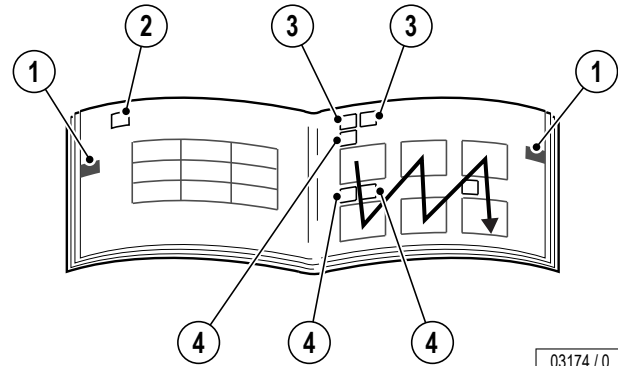
So nutzen Sie die Montageanweisung

Wichtige allgemeine Informationen und Sicherheitshinweise finden Sie hier im ersten Kapitel.

Es gibt mehrere Arten von Symbolen:

- Kapitel-Symbole (1) (z. B. Demontage). Diese Symbole sind schwarz hinterlegt und auf dem äußeren Seitenrand platziert. Das Kapitel-Symbol kann zusätzlich als Seitenüberschrift (2) benutzt werden.
- Symbole in der obersten Zeile (3) gelten für die gesamte Seite. Es kann sich um Überschriften oder wichtige Hinweise handeln.
- Symbole direkt über einer Grafik (4) beziehen sich auf den Arbeitsschritt, der in der Grafik dargestellt wird.

Die Bedeutung der Symbole wird ab Seite 6 in diesem Kapitel erklärt.



03174 / 0

Bedeutung der Symbole

Gefahrenhinweise



Gefahr!

Dieser Sicherheitshinweis – Warndreieck mit dem Wort „Gefahr“ – weist darauf hin, dass vor allem mit Gefahren für Personen zu rechnen ist (Lebensgefahr, Verletzungsgefahr).

Beispiel:



Lebensgefahr!

Warnung vor elektrischem Strom!



Achtung!

Dieser Sicherheitshinweis – Warndreieck mit dem Wort „Achtung“ – weist darauf hin, dass vor allem mit Gefahren für Geräte, Material oder Umwelt zu rechnen ist.

Wichtige Informationen:



Hinweis:

Dieses Symbol kennzeichnet keine Sicherheitshinweise, sondern gibt Informationen zum besseren Verständnis der Abläufe.

Allgemeine Symbole

Demontage



Montage



Kundendienst



Hersteller



Teile-/Artikel-Nummer (für Bestellungen)



Gefahr!

Gerät spannungsfrei schalten
– vom Netz trennen

Bitte lesen und beachten ...



Schutzhandschuhe tragen



Schraube lösen/öffnen



Schraube anziehen/verriegeln



Schraube lösen/öffnen



Schraube anziehen/verriegeln



Schraube/Mutter lösen/öffnen



Schraube/Mutter anziehen/verriegeln



Sichtprüfung



Stecker abziehen



Stecker aufstecken



Innensechskantschlüssel



Für diesen Arbeitsschritt werden 2 Personen benötigt.



Für diesen Arbeitsschritt wird 1 Leiter benötigt.

Technische Daten



Sicherheit



Gefahr!

Die Montage und der Elektroanschluss müssen den nationalen Vorschriften entsprechen.¹⁾

Montage, Aufstellung, Erweiterung oder Instandsetzung des Gerätes dürfen nur durch ausgebildetes und geschultes Fachpersonal vorgenommen werden.

- Alle am Gerät angebrachten Gefahren- und Sicherheitshinweise sind zu beachten!
- Es dürfen keine Sicherheitseinrichtungen (z. B. Scheibenschalter) und Sicherheitshinweise entfernt bzw. außer Kraft gesetzt werden, die den sicheren Betrieb des Gerätes beeinträchtigen können!
- Das Gerät darf nur in einwandfreiem Zustand betrieben werden!
- Die Montage ist nur nach den vorgegebenen Schritten dieser Anleitung zulässig!
- Bei allen Demontage- und Montagearbeiten an elektrischen Einrichtungen ist das Gerät spannungsfrei zu schalten (siehe Seite 10). Ausnahmen sind nur bei Funktionsprüfungen zulässig!
- Eine Zeitsteuerung muss so aufgebaut sein, dass auch bei einem Ausfall der Steuerung spätestens nach <110% der gewählten Laufzeit das Gerät automatisch ausgeschaltet wird. Die Gerätelaufzeit muss zweifach über eine Zeitsteuerung gemäß EN 60335-2-27 gesichert sein.

1) In Deutschland: VDE-Vorschriften

- Luft- Zu- und Abströmbereich zum Gerät nicht verändern, verbauen oder zustellen, keine eigenmächtigen Veränderungen am Gerät vornehmen. Eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden ist ausgeschlossen.

Export

Wir weisen darauf hin, dass die Geräte ausschließlich für den europäischen Markt bestimmt sind und nicht in die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen! Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen! Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass bei Zuwiderhandlungen hohe Haftungsrisiken für den Exporteur und/oder Betreiber entstehen können.

Bitte lesen und beachten ...

Transport und Transportschäden

Wenn Sie beim Auspacken und Aufstellen des Gerätes Transportschäden feststellen, informieren Sie bitte den Besitzer.

Nachstehende Hinweise bitte beachten, damit der Schaden schnell und unkompliziert reguliert werden kann:

- Erkennbare Schäden sind innerhalb einer Frist von 4 Werktagen – Anlieferungsdatum und Eingang der Meldung bei der Spedition mitgerechnet – der ausliefernden Spedition schriftlich zu melden.
- Den entstandenen Schaden müssen Sie bei der anliefernden Spedition geltend machen, da das Transportrisiko laut den allgemeinen Bedingungen der Speditionsunternehmen beim Besteller liegt. Bei der Durchsetzung Ihrer berechtigten Ansprüche werden wir Sie selbstverständlich voll unterstützen.

Wartung



Lebensgefahr!

Bei Wartungsarbeiten, die das Öffnen des Geräts erfordern, ist das Gerät spannungsfrei zu schalten.
Siehe Seite 10.

Eventuelle Schutzvorrichtungen nach Abschluss der Arbeiten wieder montieren.



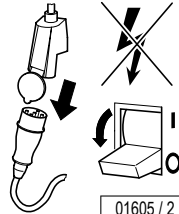
Achtung!

Nur Original-Ersatzteile des gleichen Typs verwenden! Bei Verwendung von anderen Teilen erlischt die CE-Konformität!
Bei Schäden, die nachweislich durch die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen entstanden sind, wird jegliche Haftung ausgeschlossen.

Gerät spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern**Lebensgefahr!**

Wenn an den Geräten gearbeitet werden soll, müssen diese freigeschaltet werden. Das bedeutet, dass alle spannungsführenden Leitungen ausgeschaltet werden müssen.

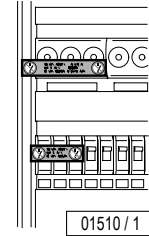
Nur das Ausschalten des Gerätes ist unzureichend, da an bestimmten Stellen noch Spannung anstehen kann. Daher bei Arbeiten alle Sicherungen ausschalten, und – falls möglich – auch entfernen.

**Lebensgefahr!**

Durch irrtümliches Wiedereinschalten können sich schwere Unfälle ereignen. Sofort nach dem Freischalten sind alle Schalter oder Sicherungen, mit denen freigeschaltet wurde, gegen Wiedereinschalten zu sichern.

- Abschließen des Sicherungskastens mit einem Vorhängeschloss.

- Bei nicht herausschraubbaren Sicherungsautomaten kann auch ein Klebestreifen mit der Aufschrift „Nicht schalten, Gefahr vorhanden“ über den Betätigungshebel geklebt werden.



Stets ist sofort ein Verbotsschild mit der Aufschrift:

„Es wird gearbeitet!“

- „Ort:“
 - „Entfernen des Schildes nur durch:“
- zuverlässig anzubringen.



01511 / 1

**Lebensgefahr!**

Verbotsschilder dürfen nicht an unter Spannung stehenden Teile angehängt werden oder diese berühren.

Bitte lesen und beachten ...

Informationen zum Umweltschutz

Umwelterklärung – Die JK-Unternehmensgruppe



Die JK-Unternehmensgruppe ist den strengen Richtlinien der VO EG (Nr.) 761/2001 und der EN ISO 14001:1996 unterworfen und wird in regelmäßigen internen und externen Umweltaudits durch geschulte Auditoren geprüft.

Umweltbestimmungen – Entsorgung von Lampen und Batterien

UV-Niederdrucklampen enthalten Leuchtmittel und andere quecksilberhaltige Abfälle. Batterien enthalten Schwermetallverbindungen.

Gemäß dem nationalen Abfallgesetz¹⁾ und entsprechend den kommunalen Abfallsatzungen sind UV-Lampen und Batterien nachweispflichtig zu entsorgen.

Ihre örtliche Verkaufs-Agentur ist Ihnen bei der Entsorgung von UV-Lampen und Batterien gerne behilflich:

- Melden Sie die Anzahl von UV-Lampen und Batterien telefonisch oder schriftlich an Ihre Agentur.
- Die Agentur nennt Ihnen eine kostenlose Anlieferstelle²⁾ für Ihre Lampen oder kümmert sich zusammen mit einem Entsorgungsunterneh-

men um die Abholung der Lampen und die ordnungsgemäße Entsorgung.

Verpackung

Die Verpackung besteht aus 100% recyclingfähigem Material. Nicht mehr gebrauchte und von der JK-Unternehmensgruppe in Verkehr gebrachte Verpackungen können an die JK-Unternehmensgruppe zurückgeliefert werden. Ihr Agenturpartner oder Händler berät Sie gerne.

Entsorgung von Altgeräten

Das Gerät wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Bei einer späteren Verschrottung muss das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden. Über Inhalt oder Gefährdungspotential der verwendeten Materialien gibt Ihnen die JK-Unternehmensgruppe Auskunft.

Dieses Gerät wird auf Wunsch durch die JK-Unternehmensgruppe der ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt. Dieser Service ist kostenfrei²⁾. Ihr Agenturpartner oder Händler berät Sie gerne.

1) Deutschland: Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz (KrWAbfG)

2) Außerhalb von Deutschland gelten die jeweiligen nationalen Gesetze. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Verkaufs-Agentur.

Registriernummern

Unternehmen der JK-Unternehmensgruppe sind als Hersteller in Deutschland registriert und übernehmen alle Verpflichtungen in Zusammenhang mit dem deutschen Elektro- und Elektronikgerätegesetz.

Registriernummer JK-Licht GmbH (Lampen): WEEE-DE 61515020

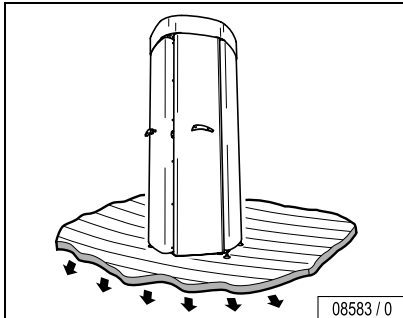
Registriernummer JK-Products GmbH (Geräte): WEEE-DE 62655951

Die Bauteile und Geräte sind mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Bitte lesen und beachten ...

Aufstellort



Das Bräunungsgerät ist für die Aufstellung auf einer ebenen und geraden Aufstellfläche vorgesehen.

Bei der Aufstellung von Profi-Bräunungsgeräten bis 450 kg ist grundsätzlich darauf zu achten, dass Böden und Decken in gewerblich genutzten Räumen auf eine Belastung von 1500 N/m² ausgelegt sind.

Die Tragfähigkeit von Holzbalkendecken muss im Einzelfall nachgewiesen werden.

Werkzeug und Ausrüstung

Für die Montage ist folgendes Werkzeug erforderlich:

- 2 Leitern
- Schlitzschraubendreher 3
- Doppel-Maulschlüssel SW 10
- Innensechskantschlüssel 4 mm



Verletzungsgefahr durch scharfkantige Bleche und Grate!

- Tragen Sie bei der Montage Schutzhandschuhe.

Elektroanschluss

- Der bauseitige Elektroanschluss (Geräteanschlussdose) darf nur von einer zugelassenen Fachfirma ausgeführt werden! Es sind die nationalen Vorgaben im Betreiberland zu beachten. Daten- und/oder Steuerleitungen sind in einem Mindestabstand von 10 cm zur Netzversorgung zu verlegen. Die Netzanschlussleitung muss vor der Gerätemontage verlegt werden.
- Es wird der Einbau eines selektiven Fehlerstromschutzschalters (RCD = Residual Current Device; Nennfehlerstrom 30 mA) empfohlen. An jeden Fehlerstromschutzschalter sollte nur ein Gerät angeschlossen werden.
- Das Gerät muss an einen Schutzleiter angeschlossen werden.
- Der Querschnitt der Zuleitung ist nach den nationalen Richtlinien (in Deutschland: VDE0100) zu wählen, z. B. sind die Leitungslänge und die angeschlossene Anschlussleitung zu berücksichtigen. Je Gerät ist eine Zuleitung erforderlich. Durch Beschriftung muss die Zuordnung zum Gerät erkennbar sein.
- Die Elektroinstallation ist bauseitig mit einer frei zugänglichen allpoligen Trennvorrichtung (Hauptschalter) gemäß Überspannungskategorie III auszurüsten. Das bedeutet, dass jeder Pol eine Kontaktöffnungsweite entsprechend den Bedingungen der Überspannungskategorie III für volle Trennung aufweisen muss.
- Erfolgt der Anschluss über eine Steckverbindung, ist das Steckersystem nach EN 60309-1/A11; 5-polig; 400 VAC (16 A oder 32 A) zu verwenden.
- Der Anschluss und die zugehörigen Sicherungen müssen frei zugänglich sein. Nennabsicherung 16 A.

Bitte lesen und beachten ...



Informationen zum
Umweltschutz

Table of Contents

Important safety notes and information	17	Hang the doors	36
How to use the installation instructions	17	Tighten nuts (upper part fastening) and connect the remaining cables	38
Meaning of symbols	18	Mains connection	39
Safety	20	Operation with or without coin device	40
Export	20	Connecting a coin device 230 Volt	42
Transport and transport damage	21	Ergoline Coin Devices 24V	44
Maintenance	21	Mount the acrylic brackets	45
Deenergise device and secure against being switched on again .	22	Position the plate top, pull off protective film, fit grab handles	46
Environmental protection information	23	Fit door handles and add the floor plate	47
Tools and outfitting	24	Maintenance	48
Electrical connections	25	Replacing lamps of the accent lighting	48
Assembly	27	Technical data	49
Packing units	27	Index	55
Arrangement of the components (view from above)	29		
Mounting the connection lugs with feet	30		
Fit cross beams and position the base walls	31		
Prepare rear wall 4 and position	32		
Fit the rear wall 3	33		
Fit the upper part	34		
Secure the upper part and connect the cables	35		



Note:

Technical changes are reserved with respect to the illustrations and specifications in this installation instructions. Reprinting and reproduction, in whole or in part, of this manual is only permitted with our previous written approval and with specification of the source.

Please read and observe ...

Important safety notes and information

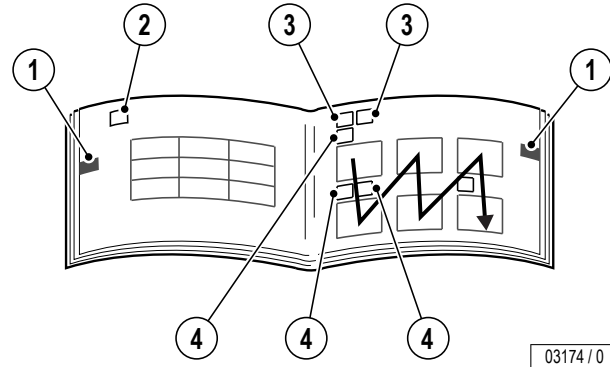
How to use the installation instructions

Important general information and safety precautions are provided here in the first chapter.

There are several types of symbols:

- Chapter symbols (1) (e.g. Dismantling). These symbols have a black background and are positioned on the outer edge of the page. This chapter symbol can also be used as the page heading (2).
- Symbols in the top line (3) apply to the entire page. These may be headings or important information.
- Symbols directly over a graphic (4) refer to the work step shown in the graphic.

The meaning of the symbols is explained beginning on Page 18 in this chapter.



Meaning of symbols

Danger notes:



Danger!

This safety note – warning triangle with the word “Danger” – points out that danger for persons can be expected here (danger to life and limb).

Example:



Extreme danger!

Warning! High voltage!



Caution!

This safety note – warning triangle with the word “Caution” – points out that danger for devices, materials and the environment can be expected here.



Important information:



Note:

This symbol does not identify safety notes, but states information for a better understanding of the processes.

General symbols

Dismantling	
Assembly	



Customer service



Manufacturer



Part/article number (for orders)



Danger!

Deenergise device – disconnect from power supply

Please read and observe ...

	Wear industrial safety gloves		Visual inspection
	Unscrew/release screw		Pull out the plug
	Tighten/lock screw		Plug in the plug
	Unscrew/release screw		Allen key
	Tighten/lock screw		Two persons are required for this work step.
	Unscrew/release screw/nut		A ladder is required for this work step.
	Tighten/lock screw/nut	Technical Data	

Safety



Danger!

Assembly and electrical connection must comply with the national regulations.¹⁾

Assembly, installation, upgrading or repair of the device may only be carried out by specially trained and instructed personnel.

- All danger and safety notes attached to the device must be observed!
- No safety equipment (e.g. panel switch) or safety notes may be removed or deactivated which can impair the safe operation of the device!
- The device may only be operated in proper condition!
- Assembly is only permitted following the prescribed stages in these instructions!
- In all dismantling and assembly work on electrical systems, the device is to be disconnected from the power supply (see Page 22). Exceptions are permissible only for function tests!
- A timing device must be designed so that the device is automatically switched off at the latest after 110% of the selected operating time even when the controller fails. The device operating time must be dual controlled with a timing device to the standard EN 60335-2-27.

1) In Germany: VDE regulations

- Do not change, obstruct or block the air inflow and outflow area to the device or make any unauthorised changes to the device. The manufacturer shall bear no liability for damage or injuries resulting from such actions.

Export

We emphasise that these devices are intended for the European market and must not be exported to nor operated in the USA or Canada! The manufacturer shall assume no liability whatsoever in case of non-observance! We explicitly emphasise that high liability risks may occur for the exporter an/or the operator in case of non-observance.

Please read and observe ...

Transport and transport damage

Please inform the owner if you discover any transport damage when unpacking and installing the unit.

Please take note of the following information, so that any damage can be taken care of quickly and without any complications arising:

- Any recognisable damage must be reported in writing within a period of 4 working days – this includes the delivery date and being received by the transport company – to the transport company that delivered the shipment.
- The resulting damage must be made good by the transport company that delivered the shipment as, according to the general terms and conditions of the transport company, the transport risk is assumed by the person who ordered the equipment. Naturally, we will fully support you in asserting your justifiable claim.

Maintenance



Extreme danger!

The device must be deenergised when performing maintenance work requiring the opening of the device.
See Page 22.

Remount any protective devices after completing work.



Caution!

Only use genuine spare parts of the same type!
The use of other parts voids the CE conformity!
Any liability is excluded in case of damage or injury proven to be the result of the use of non-genuine spare parts.

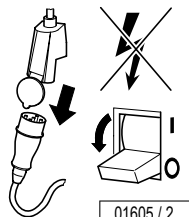
Deenergise device and secure against being switched on again



Extreme danger!

If work is to be performed on the devices, they must be deenergised. That means that all live lines must be switched off.

Switching off the device alone is insufficient, as certain points may remain energised. Therefore, switch off fuses before performing any work and – if possible – remove them.



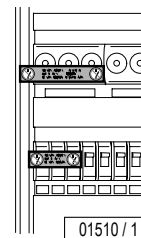
Extreme danger!

Severe accidents can occur if the device is mistakenly switched on again.

Immediately after deenergising, secure all switches or fuses used for deenergising against being switched on again.

- Lock the fuse box with a padlock.

- In case of circuit breakers which cannot be screwed out, a strip of adhesive tape may be applied over the actuation lever with the wording “Do not switch, danger!”.



A prohibition sign with the text:

- “Work in progress!”
- “Place:”
- “Sign may only be removed by:”

must always be securely mounted immediately.



01511 / 1



Extreme danger!

Prohibition signs must not be hung on or touch live parts.

Please read and observe ...

Environmental protection information

Environmental Declaration – The JK Corporate Group



The JK corporate group is subject to the strict regulations of EC Directive 761/2001 and the standard EN ISO 14001:1996, and undergoes regular internal and external environment audits performed by trained auditors.

Environmental regulations – disposal of lamps and batteries

UV low-pressure lamps and UV high-pressure lamps contain fluorescent materials and other waste containing mercury. Batteries contain heavy metal compounds.

According to the national waste disposal laws and in accordance with the municipal waste regulations, proof must be provided of the proper disposal of UV lamps and batteries.

Your local sales agency will be happy to assist you with the disposal of UV lamps and batteries.

- Report the number of UV lamps and batteries to your local agency by telephone or in writing.
- The agency will inform you about a collecting point¹⁾ for your lamps or will pickup the lamps and arrange proper disposal in cooperation with a disposal company.

1) The respective national laws apply. Please contact your local sales agency.

Packaging

All packaging consists of 100 % recyclable materials. Packaging brought into circulation by the JK Corporate Group that is no longer required can be returned to the JK Corporate Group. Your agency partner or dealer will be happy to advise you.

Disposing of used equipment

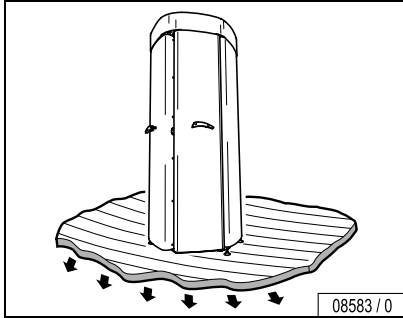
The device has been produced of recyclable materials. When being scrapped later, the device must be disposed of properly. The JK Corporate Group will provide you with information on the content or potential hazards of the materials used.

If required, the JK-Company Group¹⁾ will dispose of this equipment in accordance with the regulations. Your agent or dealer will be pleased to advise you.

The components and units are marked with the following symbols:



Installation site



The tanning device must be installed on a flat, even surface.

When setting up Profi tanning devices up to 450 kg, you must ensure that floors and ceilings in areas used for industrial purposes are designed for a loading of 1500 N/m².

The load bearing capability of ceilings with wooden joists must be demonstrated in detail.

Tools and outfitting

The following tools are required for the assembly work:

- 2 ladders
- Screwdriver 3
- Double ended SW 10
- 4 mm Allen-key



Risk of injury due to sharp-edged plates and burrs!

- Wear safety gloves during installation.

Please read and observe ...

Electrical connections

- The electrical connection on the building side (mains socket) may only be made by a licensed electrical engineering company! The national regulations in the country where the device is operated are to be observed. Data and/or control cables are to be installed at least 10 cm away from the mains cable. The mains connection must be installed before the device is assembled.
- It is recommended that a selective residual current device with a rated trip current of 30 mA be installed. Only one device shall be connected to any given residual current device.
- The device must be connected to a protective conductor.
- The cross-section of the lines must be chosen in compliance with the national regulations (in Germany: VDE0100), e.g. line lengths and the device lead are to be taken into consideration. An individual line is required for each device. The labelling must show the assignment to the device.
- The electrical installation is to be fitted with an easily accessible all pole isolating device (master switch) on the building side, complying with overvoltage category III. This means that each pin shall have a contact opening width complying with the conditions of overvoltage category III for full isolation.
- If it is connected via a plug and socket, the plug system used shall comply with EN 60309-1/A11; 5-pin; 400 V AC (16A or 32A).
- The connections and the associated fuses must be readily accessible. Fuse rating 16A.



Please read and observe ...



D Verpackungseinheiten

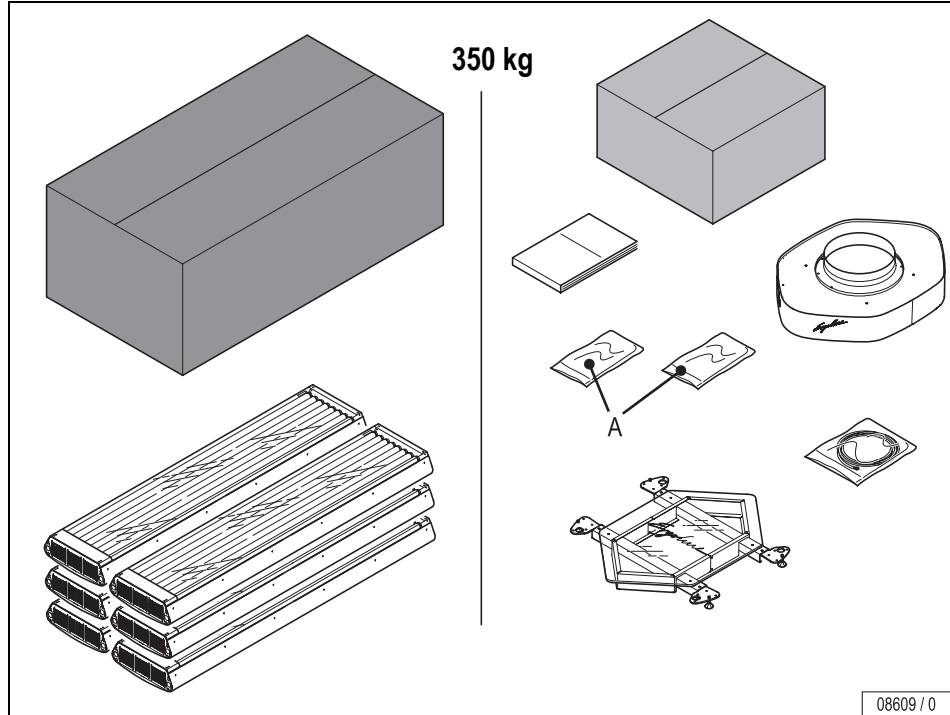
Die Gewichtsangaben sind ungefähre Werte.

A = Zubehör (siehe Seite 28)

GB Packing units

The declarations of weight are round figures.

A = Accessories (see Page 28)



Montage
Assembly






D Verpackungseinheiten:
Zubehör



GB Packing units: Accessories

8 x M6 x 16 

4 x M8 

4 x M8 x 80 

4 x M6 

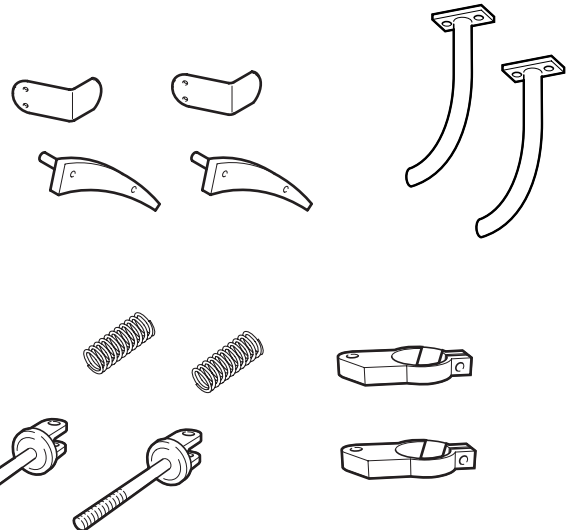
4 x M6 

4 x M6 x 20 

4 x M6 x 20 

18 x M6 

18 x B6 



08799 / 0



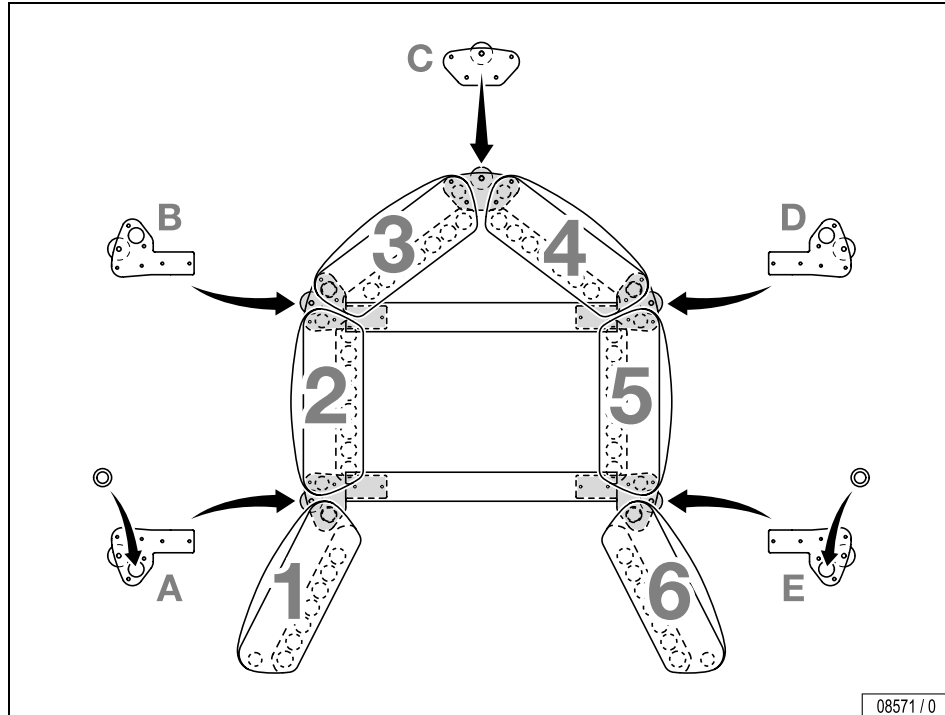
Montage
Assembly





Ⓓ Anordnung der Bauteile
(Blick von oben)¹⁾

ⒼⒹ Arrangement of the compo-
nents (view from above)²⁾



- 1) ohne Boden- und Deckenele-
mente
2) without floor and top elements

08571 / 0



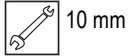
Montage
Assembly





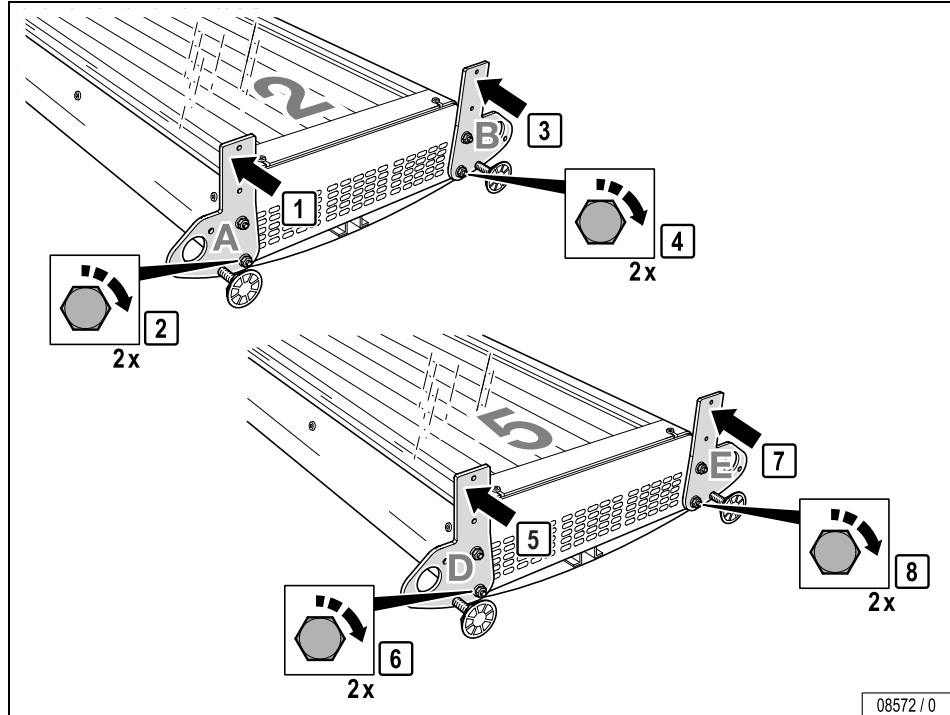
Ⓓ Verbindungslaschen mit Aufstellfüßen montieren

ⒼⒾ Mounting the connection lugs with feet



10 mm

Montage
Assembly



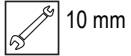
08572 / 0





D Querstreben montieren und Basiswände aufstellen

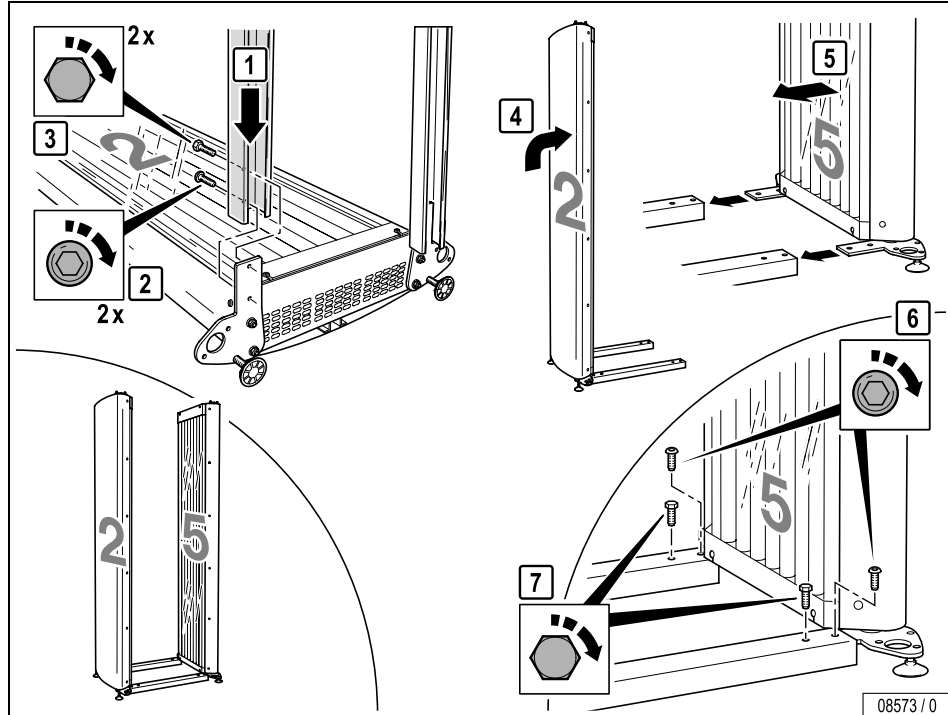
GB Fit cross beams and position the base walls



10 mm



4



08573 / 0



Montage
Assembly





D Rückwand 4 vorbereiten und aufstellen

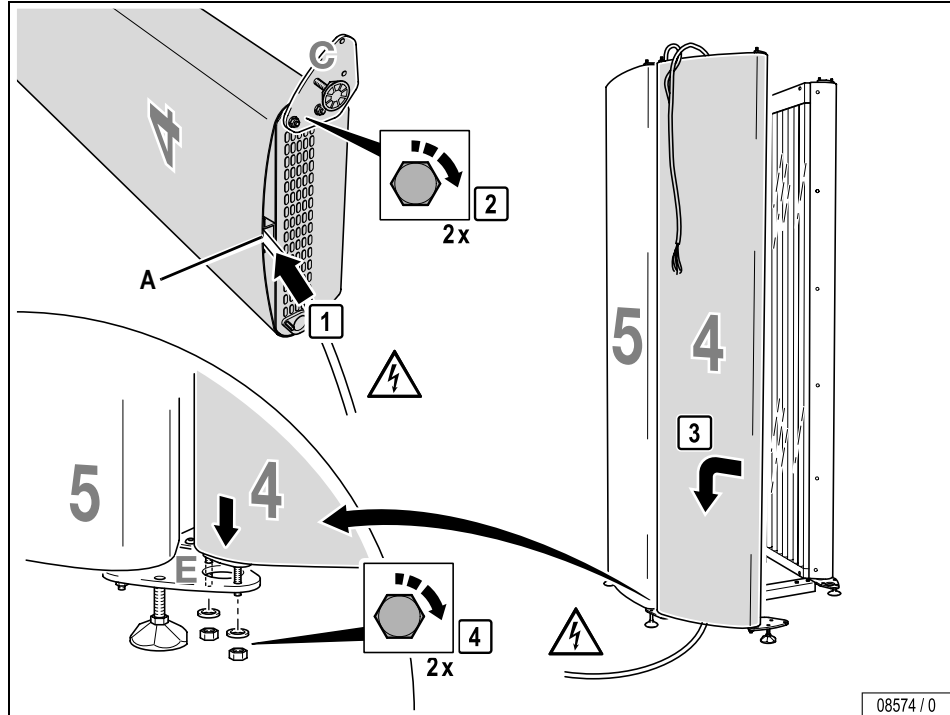
A = Kabelkanal

GB Prepare rear wall 4 and position

A = cable channel



10 mm



08574 / 0

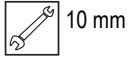


Montage
Assembly

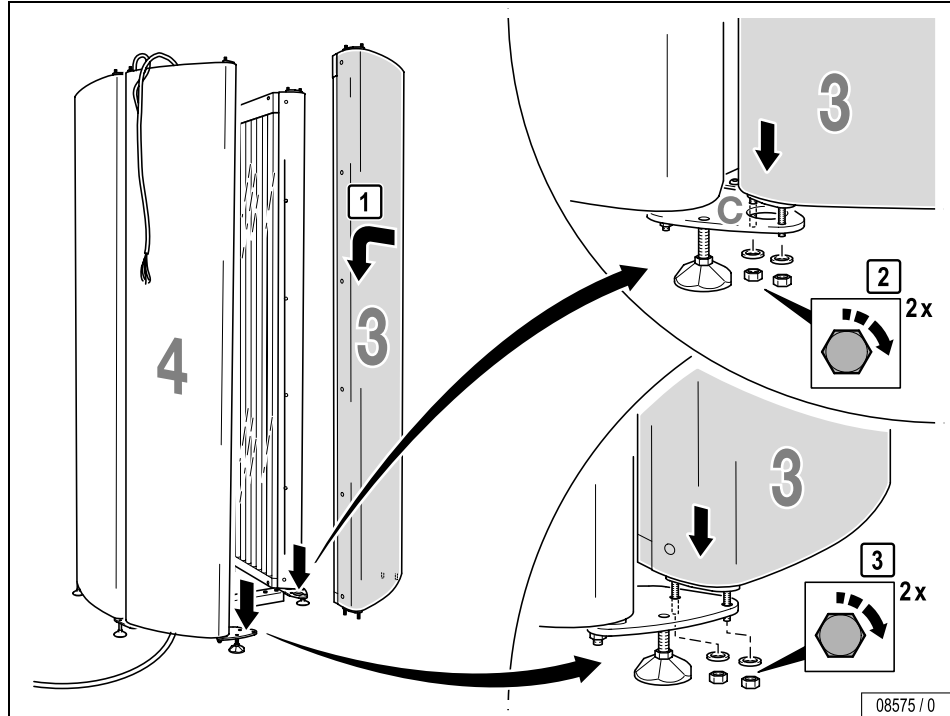


Ⓓ Rückwand 3 montieren

ⒼⒷ Fit the rear wall 3



10 mm



Montage
Assembly





D Oberteil montieren



Lebensgefahr!

Gefahr eines Kurzschlusses durch Beschädigung der Isolierung!

- Achten Sie darauf, bei der Montage keine Leitungen zu quetschen.

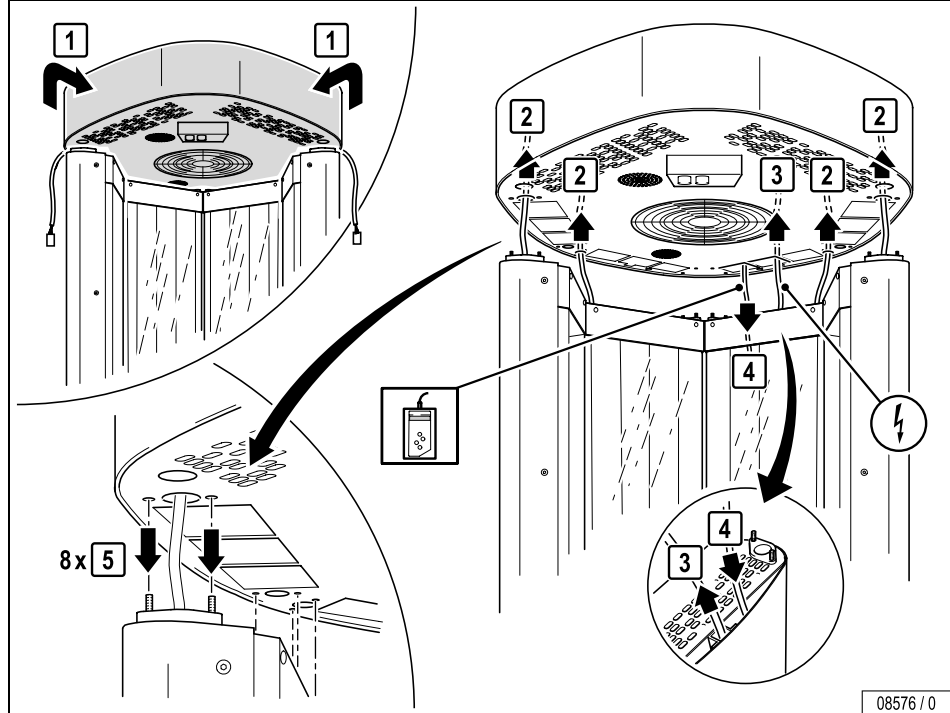
GB Fit the upper part



Extreme Danger!

Danger of a short-circuit by damage of insulation!

- Take care not to crush the lines during assembly.



08576 / 0





D Oberteil befestigen und Kabel anschließen



Lebensgefahr!

Gefahr eines Kurzschlusses durch Beschädigung der Isolierung!

- Achten Sie darauf, bei der Montage keine Leitungen zu quetschen.

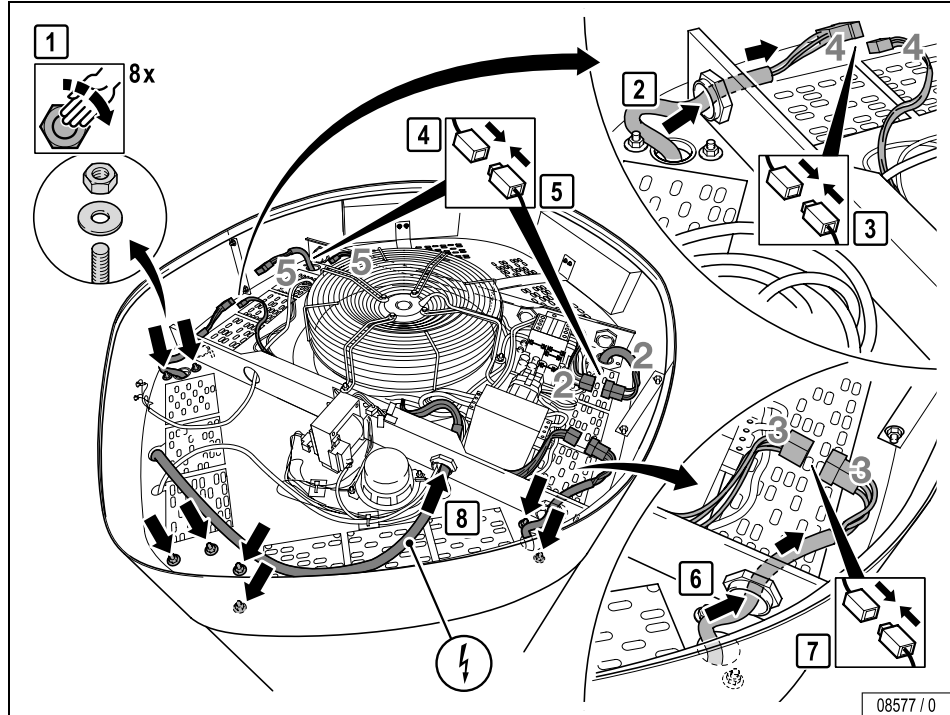
GB Secure the upper part and connect the cables



Extreme Danger!

Danger of a short-circuit by damage of insulation!

- Take care not to crush the lines during assembly.



08577 / 0



Montage
Assembly





Montage
Assembly

D Türen einhängen



Lebensgefahr!

Gefahr eines Kurzschlusses durch Beschädigung der Isolierung!

- Achten Sie darauf, bei der Montage keine Leitungen zu quetschen.

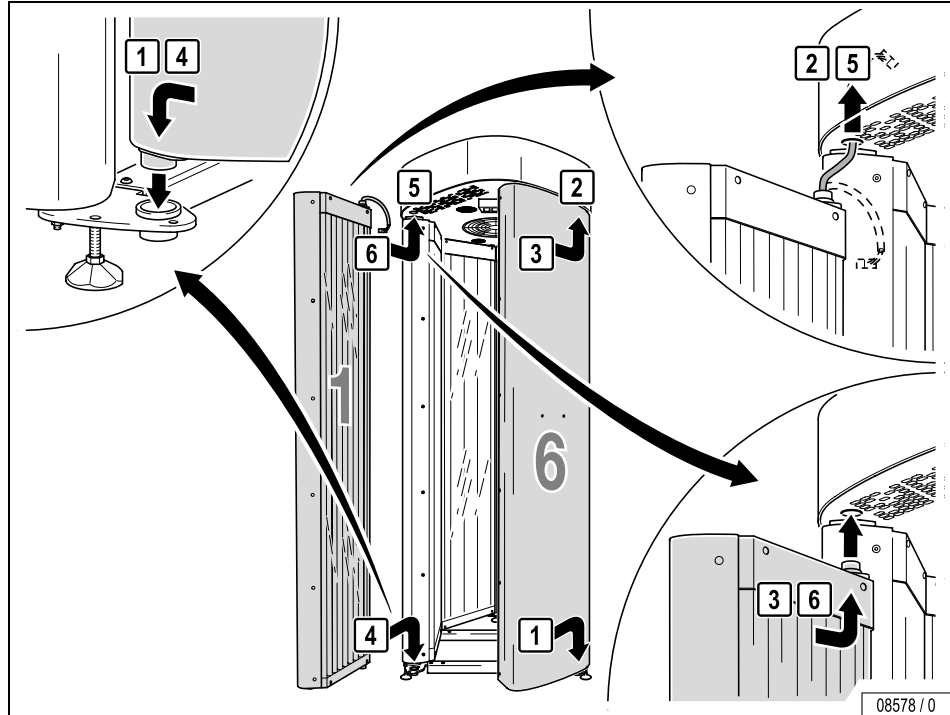
GB Hang the doors



Extreme Danger!

Danger of a short-circuit by damage of insulation!

- Take care not to crush the lines during assembly.



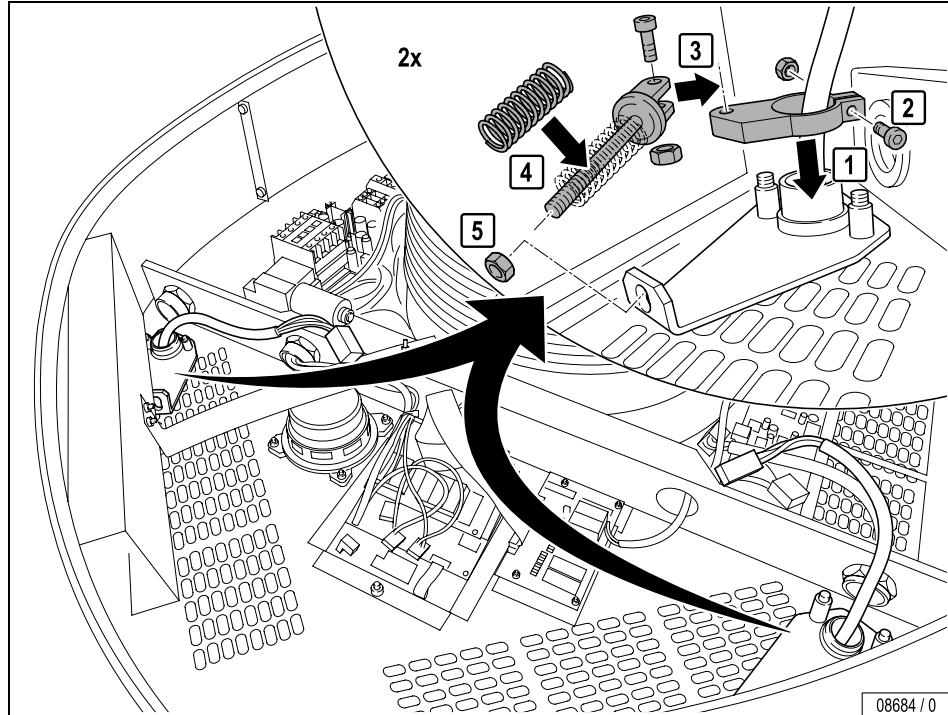


D Türhalter montieren

GB Mounting the door holders



10 mm (2x)



Montage
Assembly



08684 / 0



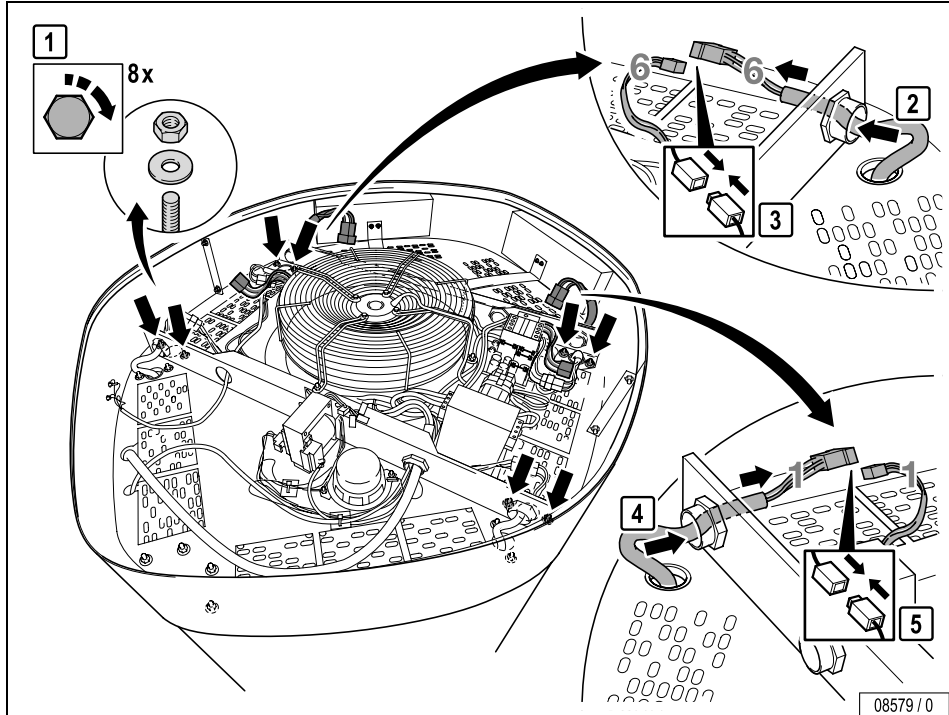
D Muttern festziehen
(Oberteilbefestigung) und
restliche Kabel anschließen



GB Tighten nuts (upper part
fastening) and connect the
remaining cables



Montage
Assembly





D Netzanschluss

GB Mains connection

D Farbe
GB Colour

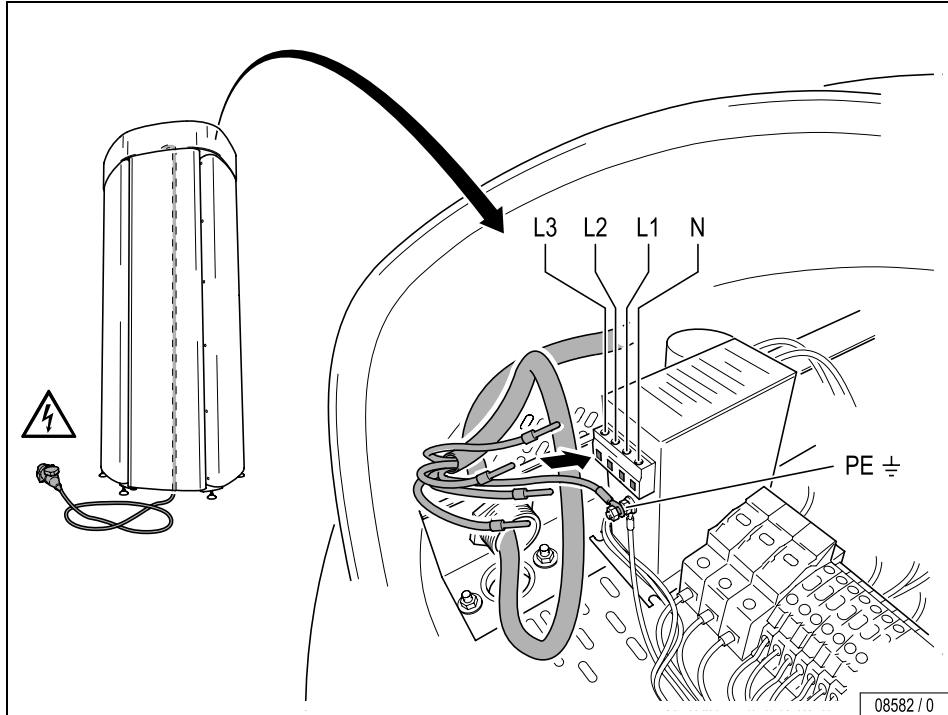
N **D** blau
GB blue

L1 **D** schwarz
GB black

L2 **D** braun
GB brown

L3 **D** grau
GB grey

PE **D** gelb/grün
GB yellow/green



Montage
Assembly



(D) Betrieb mit und ohne Münzgerät

Siehe Gebrauchsanweisung, Kapitel Voreinstellungen.

- Anschluss Münzgerät 230V 41
- Anschluss Ergoline-Münzgerät 24V 43

(GB) Operation with or without coin device

See Operating Instructions, chapter Presettings.

- Connecting coin device 230V 42
- Connecting Ergoline coin device 24V 44

(D) Anzeige:	(D) Beschreibung:
(GB) Display:	(GB) Description:
<pre>REMOTE CONTROL < > ENT ESC</pre>	<p>(D) Fernsteuerung (z.B. Münzgerät) ein- oder ausschalten</p> <p>(GB) Switching the remote control (e.g. coin device) on or off</p>
<pre>REMOTE : DISAB < > MEMO ESC</pre>	<p>(D) Einschalten mit < oder >-Taste, speichern mit der START-Taste</p> <p>(GB) Press the < or > button to switch on; press the START button to save</p>
<pre>REMOTE : ENAB < > MEMO ESC</pre>	<p>(D) Ausschalten mit < oder >-Taste, speichern mit der START-Taste</p> <p>(GB) Press the < or > button to switch off; press the START button to save</p>

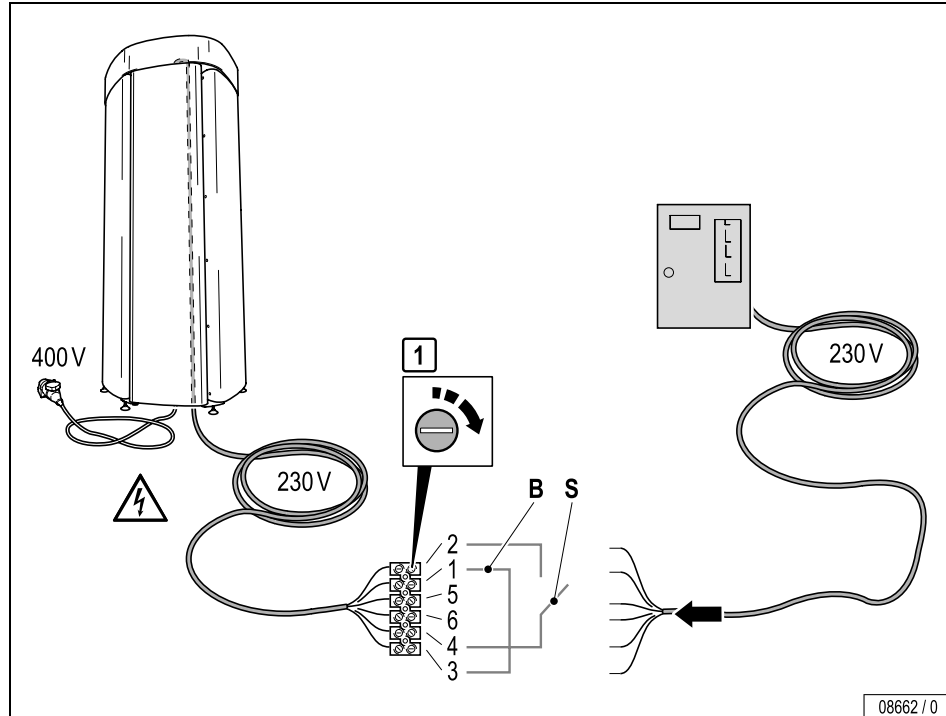


D Münzeranschluss 230V

B = Brücke

S = Fernstart

Nr.	Farbe	
1	weiß	N
2	braun	L 230V AC
3	grün	N1 Eingang 230 V AC Für Start mit Fernbedienung
4	gelb	L1 Eingang 230 V AC Für Start mit Fernbedienung
5	pink	Interner Start
6	grau	Interner Start



Montage
Assembly

...

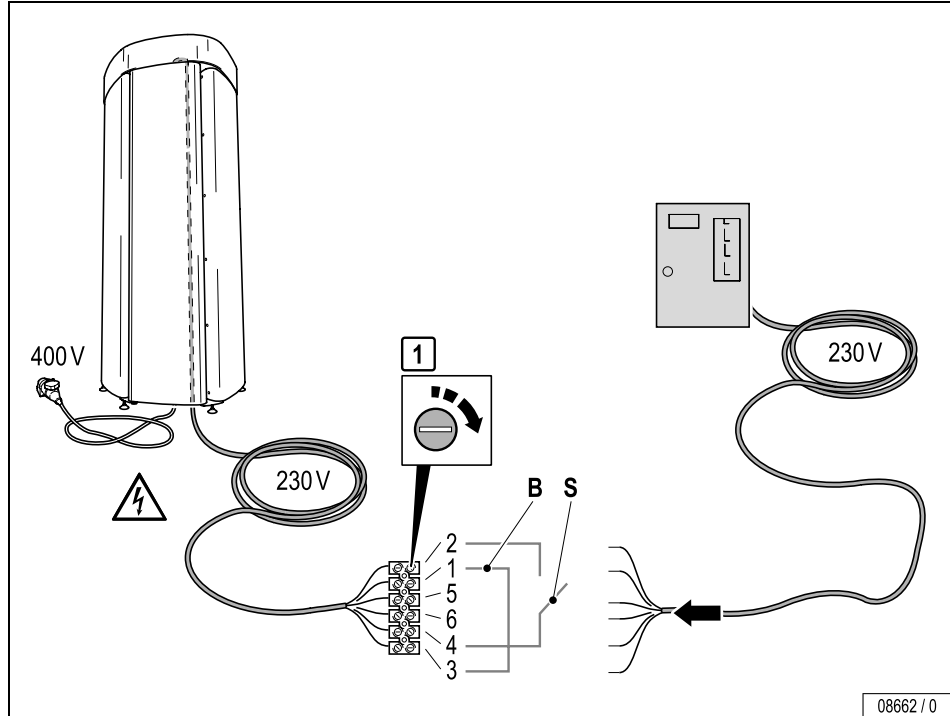


GB Connecting a coin device
230 Volt

B = Bridge

S = Remote start

No.	Colour	
1	white	N
2	brown	L 230V AC
3	green	N1 Input 230 V AC For start from external control
4	yellow	L1 Input 230 V AC For start from external control
5	pink	Internal Start
6	gray	Internal Start



08662 / 0

...

Montage
Assembly





D Ergoline Münzgerät 24 V

B = Brücke

1

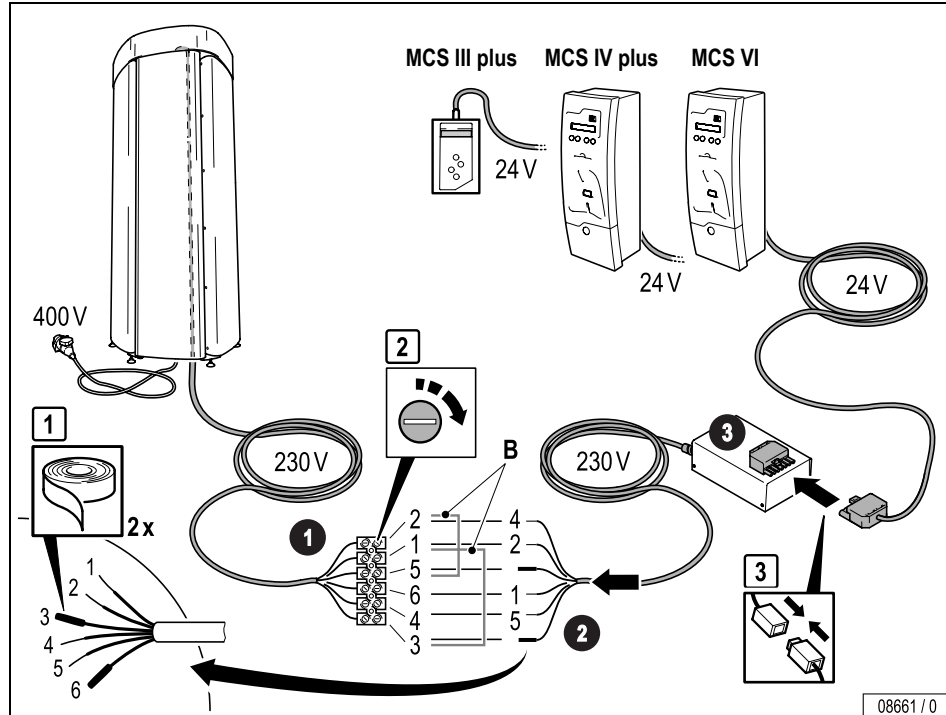
Nr. Farbe	Beschreibung
1 weiß	N
2 braun	L 230V AC
3 grün	N1 Eingang 230V AC Für Start mit Fernbedienung
4 gelb	L1 Eingang 230V AC Für Start mit Fernbedienung
5 pink	Interner Start
6 grau	Interner Start

2

Nr. Farbe	Beschreibung
1	Eingang 230V (L1) Fernstart grün/gelb Schutzleiter
2	Netz 230V (N)
3	Ausgang 230V (L1) Lüfter
4	Netz 230V
5	Ausgang 230V (L1) Lampen

3

Nr. Farbe	Beschreibung
L1 orange	
PE	Abschirmung
N gelb	
B5 rot	
T6 braun	
T7 grün	
T8 schwarz	



08661 / 0

Montage
Assembly



GB Ergoline Coin Devices 24V

B = Bridge

1

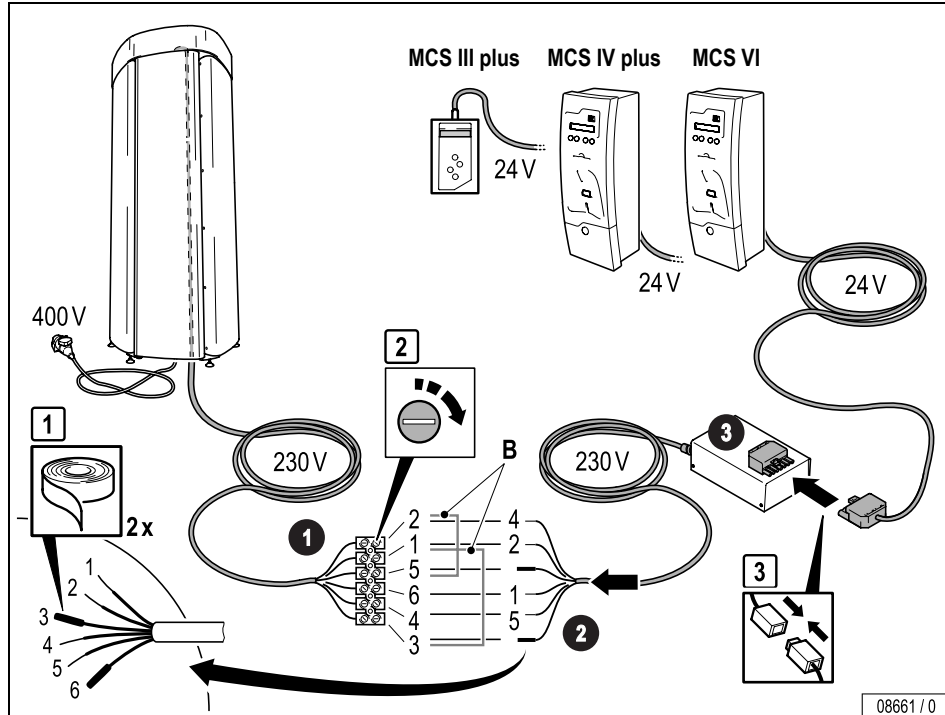
No.	Colour	Description
1	white	N
2	brown	L 230V AC
3	green	N1 Input 230 V AC For start from external control
4	yellow	L1 Input 230 V AC For start from external control
5	pink	Internal Start
6	gray	Internal Start

2

No.	Colour	Description
1		Input 230V (L1) Remote start gr/ye Grounding equip. conductor
2		Mains 230V (N)
3		Output 230V (L1) fan
4		Mains 230V
5		Output 230V (L1) lamps

3

No.	Colour	Description
L1	orange	
PE		Shielding
N	yellow	
B5	red	
T6	brown	
T7	green	
T8	black	



08661 / 0

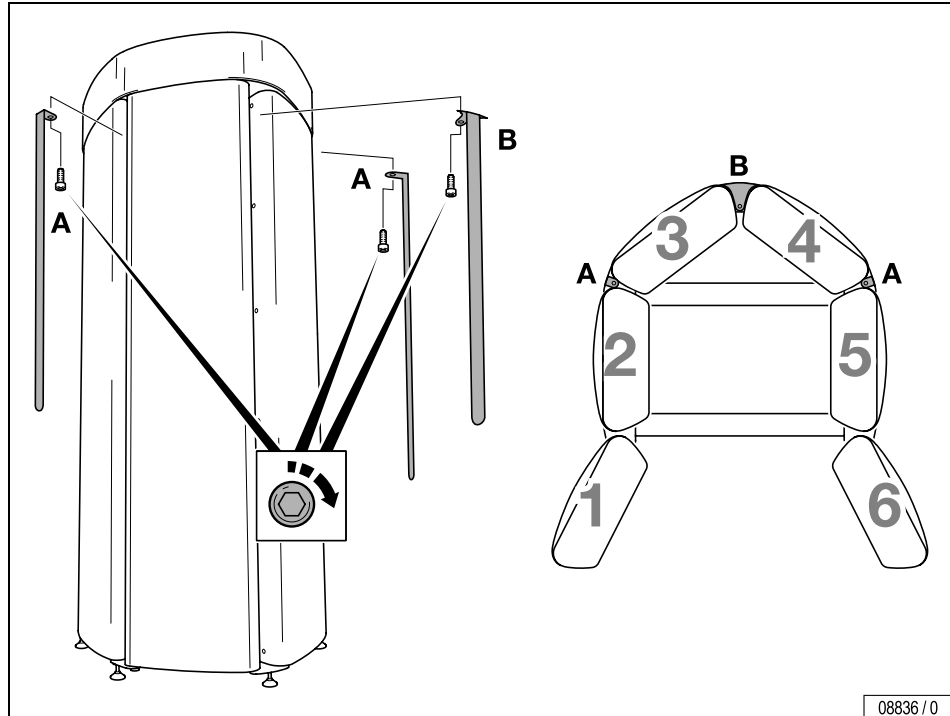


**Montage
Assembly**





- Ⓓ Acrylstege anbringen
- ⒼⒷ Mount the acrylic brackets



Montage
Assembly





- Ⓓ Blechdeckel aufsetzen,
Schutzfolien abziehen,
Haltegriffe montieren



- ⒼB Position the plate top, pull
off protective film, fit grab
handles

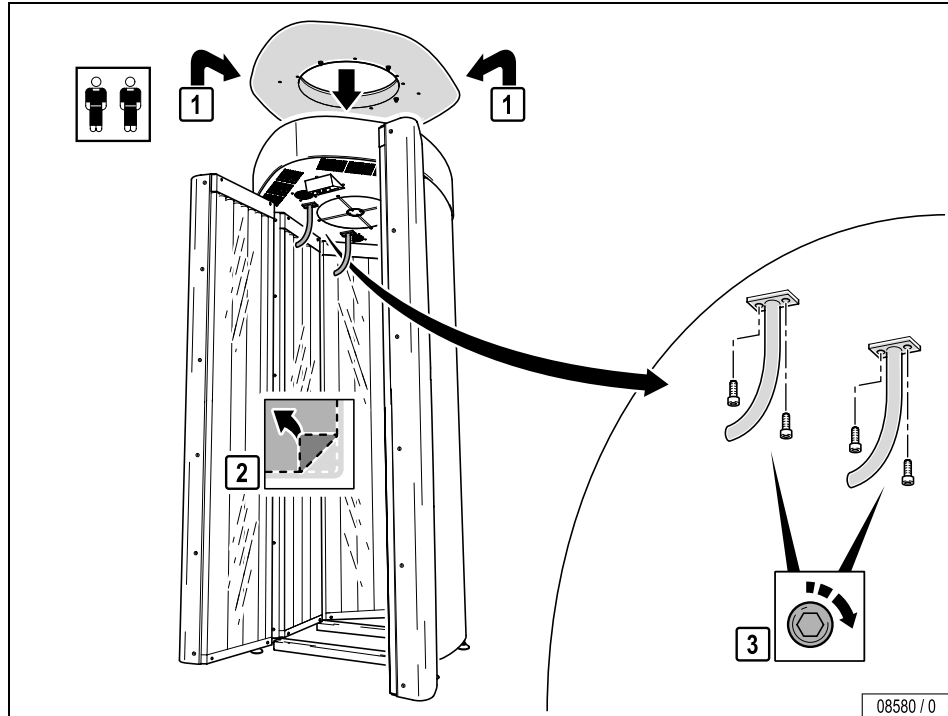


1

1



4

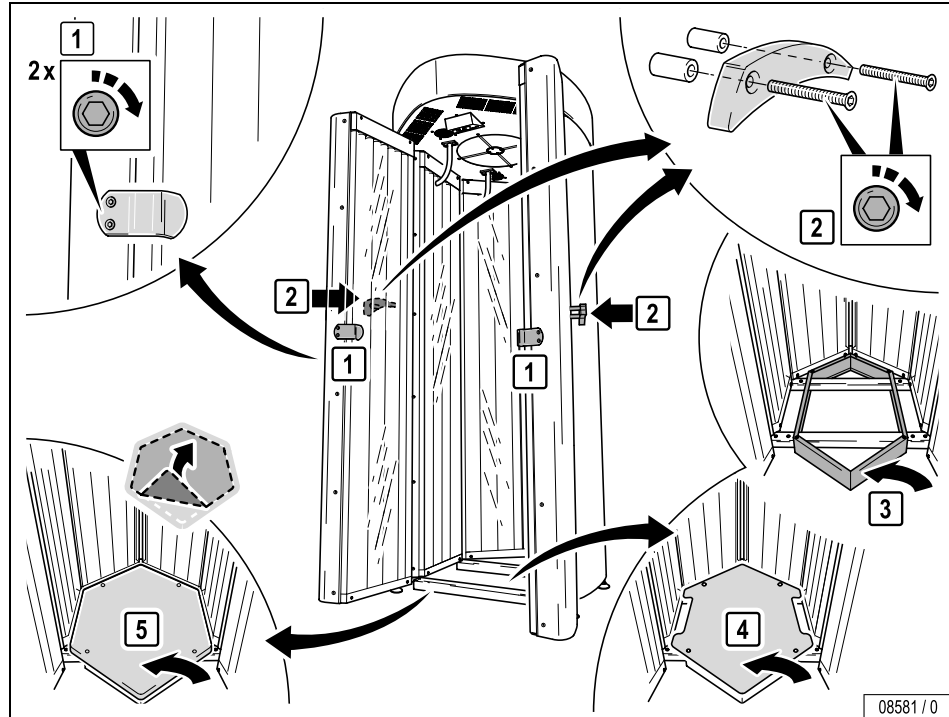


08580 / 0



D Türgriffe montieren und
Bodenplatte legen

GB Fit door handles and add
the floor plate



Montage
Assembly

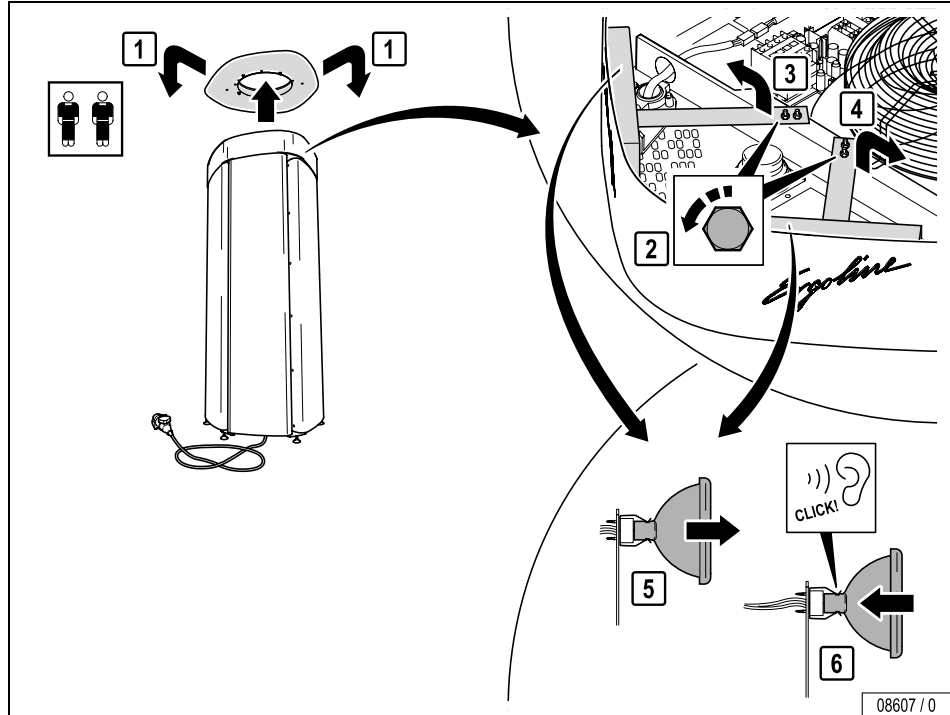
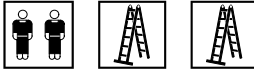


D **Wartung**

Lampen des Effektbeleuchtung
wechseln

GB **Maintenance**

Replacing lamps of the accent
lighting



08607 / 0

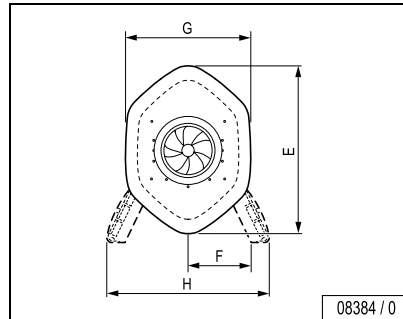
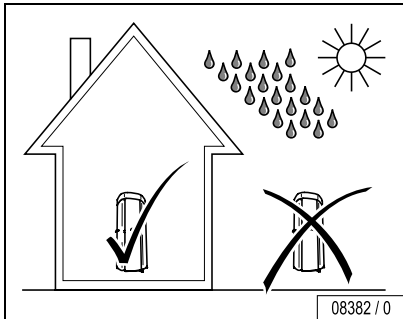
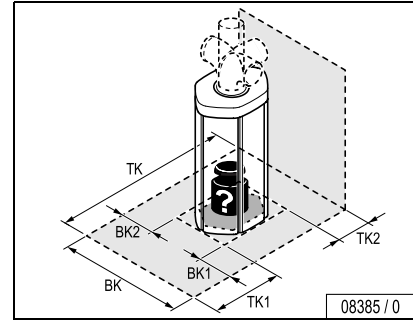
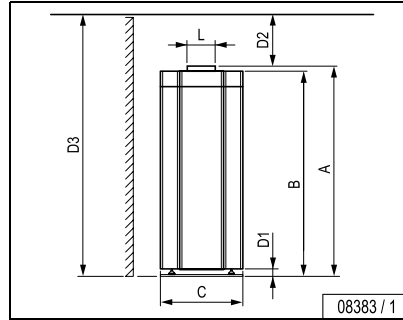
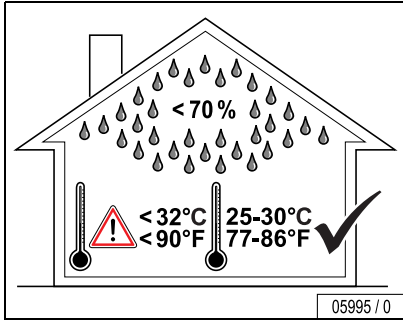
Wartung
Maintenance



Gerätetyp:	Ergoline Vertical Turbo Power
Nennleistungsaufnahme:	10000 W
Nennspannung:	400-415V ~3N
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennabsicherung:	3 x 20 A (träge)
Prüfzeichen:	

Model:	Ergoline Vertical Turbo Power
Rated power consumption:	10000 W
Rated voltage:	400-415V ~3N
Rated frequency:	50 Hz
Rated fusing:	3 x 20 A (time-delay)
Conformity mark:	



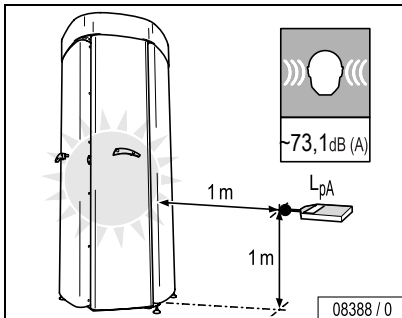
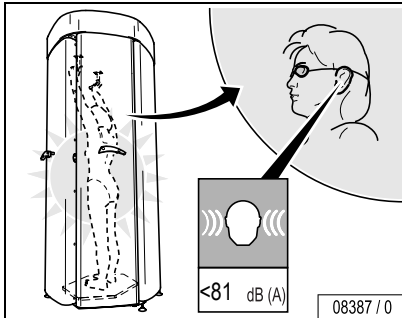


- | | |
|--------------|--------------|
| A = 2410 mm | TK = 2400 mm |
| B = 2330 mm | TK1 = 880 mm |
| C = 1220 mm | TK2 = 300 mm |
| D1 = 65 mm | BK = 1935 mm |
| D2 = 500 mm | BK1 = 500 mm |
| D3 = 2910 mm | BK2 = 500 mm |
| E = 1220 mm | ? = 150 kg |
| F = 480 mm | |
| G = 935 mm | |
| H = 1220 mm | |
| L Ø = 500 mm | |



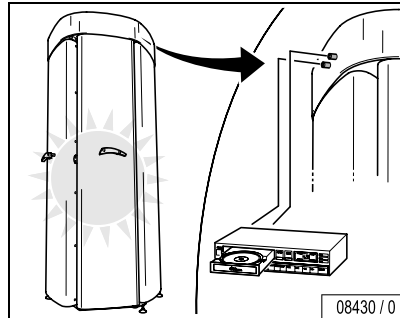
D Geräuschpegel beim Bräunen

GB Acoustic level during tanning



D Audio-Anschluss

GB Audio connection



Siehe Gebrauchsanweisung.



See Operating Instructions.

Stichwortverzeichnis

A

Abmessungen 50
 Acrylstege montieren 45
 Anschluss
 230V Münzgerät 41
 Ergoline-Münzgeräte 43
 Audio-Anschluss 51
 Aufstellort 13
 Ausrüstung 13

B

Basiswände aufstellen 31
 Bauteile, Anordnung 29
 Betrieb ohne Münzgerät 40
 Blechdeckel 46
 Bodenplatte legen 47
 Bodenplatte, zulässige Gewichtsbelastung 50

E

Effektbeleuchtung wechseln 48
 Elektroanschluss 14
 Entsorgung 11
 Ersatzteile 9
 Export 8

F

Füße montieren 30

G

Gefahrenhinweise, allgemein 6
 Gerätelaufzeit 8
 Geräuschpegel 51

H

Haltegriffe 46

K

Kabel anschließen 35, 38
 Kundendienst 2

L

Lampen 48

M

Muttern 38

N

Netzanschluss 39

O

Oberteil befestigen 35
 Oberteil montieren 34

P

Pflege 9

Q

Querstreben montieren 31

R

Rückwand 3 montieren 33
 Rückwand 4 montieren 32

S

Schutzfolien 46
 Schutzmaßnahmen 10
 Sicherheit 8
 Sicherheitseinrichtung 8
 Steuerungen anschließen 41
 Symbole, Bedeutung 6

T

Technische Daten 49
 Transport, Transportschäden 9
 Transporteinheiten 27, 28
 Türen 36
 Türen montieren 36, 37
 Türgriffe 47
 Türgriffe montieren 47
 Türhalter 37

U

Umweltschutz 11

V

Verbindungsflaschen montieren 30
Verpackungseinheiten 27, 28

W

Wartung und Pflege 9
Werkzeug 13

--	--	--

Index
A

Accent lighting, replacement of lamps	48
Acoustic level	51
Acrylic brackets, mounting	45
Audio connection	51

B

Base walls, positioning	31
-------------------------------	----

C

Cables, connecting	35, 38
Care	21
Components, arrangement	29
Connection	
230V coin device	42
Ergoline coin devices	44
Connection lugs, mounting	30
Controls, connection	42, 44
Cross beams, fitting	31

D

Device operating time	20
Dimensions	50
Disposal	23
Door handles	47
Doors, mounting	36, 37

E

Electrical connections	25
Environmental protection	23
Export	20

F

Feet, mounting	30
Floor plate	47
Floor plate, loading	50

G

Grab handles	46
--------------------	----

I

Installation site	24
-------------------------	----

M

Mains connection	39
Maintenance and care	21

O

Operation without coin device	40
Outfitting	24

P

Packaging	23
Packing units	27, 28

Plate top	46
Protective film	46
Protective measures	22

R

Rear wall 3	33
Rear wall 4, positioning	32

S

Safety	20
Safety notes	18
Service	2
Spare parts	21
Symbols	18

T

Technical data	49
Tools	24
Transport units	27, 28
Transport, transport damage	21

U

Upper part, fitting	34
Upper part, securing	35

W

Waste Disposal Act	23
--------------------------	----

